

— Vùng rừng núi ở các huyện Cẩm phả và Hoà nh  
bồ (Hồng quang);

— Các huyện Sơn động, Lục ngạn thượng huyện  
Yên thế (Bắc giang);

— Các đảo Hòn nẹ (Thanh hòa); đảo Vạn hoa  
và các đảo nhỏ chung quanh (Hải ninh); đảo Kế bào  
và các đảo nhỏ chung quanh (Hồng quang);

*Chú thích:* Đối với những vùng biên giới, hải  
đảo, miền núi khác chưa ghi trong danh sách này,  
hoặc đã ghi nhưng xét cần điều chỉnh, Ủy ban hành  
chính các địa phương sẽ đề nghị cụ thể lên Liên bộ  
để quyết định sau.

## ỦY BAN THỂ DỤC THỂ THAO — NỘI VỤ

**THÔNG TƯ số 12-TT/LB ngày 22-3-1962**  
**quy định nhiệm vụ, quyền hạn và tổ**  
**chức bộ máy của cơ quan thể dục thể**  
**thao các cấp.**

CHỨC NHIỆM ỦY BAN THỂ DỤC THỂ THAO  
BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ

Kính gửi: Ủy ban hành chính các khu,  
thành phố, tỉnh.

Đề kiện toàn tổ chức thể dục thể thao các cấp  
đúng với tinh thần nghị quyết của Hội đồng Chính  
phủ về công tác thể dục thể thao.

Ủy ban Thể dục thể thao và Bộ Nội vụ quy định  
nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy của cơ  
quan Thể dục thể thao các cấp:

### 1. NHIỆM VỤ, QUYỀN HẠN

#### A. Ban Thể dục thể thao khu, thành phố, tỉnh:

1. Ban Thể dục thể thao khu, thành phố, tỉnh là  
cơ quan trực thuộc Ủy ban hành chính địa phương,  
có trách nhiệm chỉ đạo công tác thể dục thể thao  
ở địa phương theo đường lối, chính sách của Đảng  
và Nhà nước, đảm bảo hoàn thành tốt nhiệm vụ  
và kế hoạch phát triển phong trào thể dục thể thao  
có tính chất quần chúng, nhằm góp phần tăng  
cường sức khỏe, dũng khí và nghị lực, tinh tổ chức,  
tinh kỷ luật của nhân dân, làm cho đời sống thêm  
tươi vui, lành mạnh, để phục vụ sản xuất, phục  
vụ quốc phòng.

2. Ban Thể dục thể thao có nhiệm vụ và quyền  
hạn cụ thể:

a) Thực hiện các chính sách, chế độ, thể lệ về  
thể dục, thể thao và thể thao quốc phòng. Nghiên  
cứu trình Ủy ban hành chính địa phương kế hoạch  
phát triển sự nghiệp thể dục thể thao: tổ chức và

chỉ đạo thực hiện kế hoạch đó sau khi đã được Ủy  
ban hành chính địa phương duyệt.

b) Tuyên truyền, giáo dục tư tưởng thể dục thể  
thao xã hội chủ nghĩa, phổ biến khoa học kỹ thuật  
thể dục thể thao trong nhân dân; hướng dẫn, xây  
dựng, củng cố tổ chức thể dục thể thao cấp dưới  
và các hội thể dục thể thao quần chúng.

c) Phối hợp với các cơ quan, đoàn thể có liên  
quan, tổ chức và vận động các tầng lớp nhân dân  
tham gia tập luyện thể dục thể thao; tổ chức và  
chỉ đạo các cuộc thi đấu thể dục thể thao; tổ chức  
các đội đại biểu về các môn thể dục thể thao của  
địa phương tham gia các cuộc thi đấu do Ủy ban  
thể dục thể thao tổ chức; xét và công nhận thành  
tích kỷ lục, cấp bậc của các huấn luyện viên, trọng  
tài, vận động viên theo sự phân cấp của Ủy ban  
Thể dục thể thao.

d) Đào tạo, bồi dưỡng cán bộ thể dục thể thao  
nhằm thỏa mãn nhu cầu phát triển của phong trào  
quản lý trường, lớp và các cơ sở tập luyện thể dục  
thể thao trực thuộc Ban và phân phối, quản lý cán  
bộ tốt nghiệp trường lớp nói trên theo sự ủy nhiệm  
của Ủy ban hành chính địa phương.

e) Hướng dẫn việc tổ chức, xây dựng, tu bổ  
quản lý các công trình, sân bãi, dụng cụ thể dục  
thể thao của địa phương; trực tiếp quản lý các  
công trình, sân bãi, dụng cụ thể dục thể thao trực  
thuộc Ban.

3. Chủ nhiệm Ban Thể dục thể thao khu, thành  
phố, tỉnh chịu trách nhiệm trước Ủy ban hành  
chính địa phương và Ủy ban Thể dục thể thao hành  
đạo toàn bộ công tác của Ban như đã quy định ở  
trên. Các phó Chủ nhiệm và Ủy viên Ban Thể dục  
thể thao giúp Chủ nhiệm trong việc lãnh đạo chung  
và có thể được Chủ nhiệm ủy nhiệm chỉ đạo từng  
phần công tác của Ban.

#### B. Nhiệm vụ của Ban Thể dục thể thao huyện.

1. Chịu trách nhiệm trước cấp ủy và Ủy ban hành  
chính địa phương về công tác thể dục thể thao trong  
toàn huyện, tổ chức thực hiện tốt các chính sách,  
chế độ, thể lệ và chủ trương kế hoạch công tác thể  
dục thể thao do Ủy ban hành chính địa phương và  
Ban Thể dục thể thao tỉnh đề ra.

2. Tuyên truyền giáo dục quần chúng về lợi ích  
việc tập luyện thể dục thể thao và đường lối, phương  
châm, kế hoạch thể dục thể thao của Đảng và Chính  
phủ; xây dựng và củng cố tổ chức thể dục thể thao  
ở các cơ sở, các hợp tác xã, v.v...

3. Phối hợp với các cơ quan, đoàn thể có liên  
quan vận động các tầng lớp nhân dân tham gia tập  
luyện thể dục thể thao; xây dựng và hướng dẫn  
thực hiện kế hoạch thi đấu các môn thể dục thể  
thao trong địa phương.

4. Đào tạo, bồi dưỡng hướng dẫn viên các môn  
thể dục thể thao cho các cơ sở, các hợp tác xã, v.v...  
giúp Ủy ban hành chính quản lý đội ngũ vận động  
viên, trọng tài, huấn luyện viên hoạt động nghiệp dư.

5. Hướng dẫn, tổ chức việc xây dựng, tu bổ và quản lý các sân bãi, dụng cụ thể dục thể thao trong địa phương.

### C. Nhiệm vụ Ban Thể dục thể thao xã :

1. Chịu trách nhiệm trước cấp ủy và chính quyền xã tổ chức, hướng dẫn quần chúng tập luyện các môn thể dục thể thao, thực hiện chỉ tiêu kế hoạch của Ủy ban hành chính xã và Ban Thể dục thể thao cấp trên đề ra.

2. Tuyên truyền, giáo dục quần chúng về lợi ích của việc tập luyện thể dục thể thao và đường lối phương châm, kế hoạch thể dục thể thao của Đảng và Chính phủ.

3. Đào tạo, bồi dưỡng các hướng dẫn viên các môn thể dục cho các đội lao động.

4. Tổ chức các cuộc thi đấu thể dục thể thao trong toàn xã ; tổ chức các đội đại biểu tham gia các cuộc thi đấu của tỉnh và huyện.

5. Hướng dẫn quần chúng xây dựng sân bãi và trang bị dụng cụ thể dục thể thao cho quần chúng tập luyện.

## II. TỔ CHỨC THỂ DỤC THỂ THAO CÁC CẤP

### A. Ở cấp khu, thành phố, tỉnh.

1. Thành phần. Ban thể dục thể thao gồm đại diện các ngành có liên quan nhiều với công tác thể dục thể thao như : Đoàn Thanh niên, Hội Liên hiệp phụ nữ, Công đoàn, Tỉnh đội và các cơ quan Văn hóa, Y tế, Giáo dục v.v... và một số cán bộ chuyên trách.

2. Cơ quan Thể dục thể thao cấp khu, thành phố, tỉnh đặt dưới sự lãnh đạo trực tiếp của cấp ủy và Ủy ban hành chính địa phương và có cương vị như các cơ quan trực thuộc khác. Về tài chính thì Ban Thể dục thể thao trực tiếp với Ty hoặc Sở tài chính địa phương và có thể sử dụng quyền hạn, nhiệm vụ tự quản đến một mức độ nhất định về các khoản chi thu hoạt động phí, theo qui định của Bộ Tài chính.

3. Tổ chức cơ quan Thể dục thể thao như sau :

a) Ở các tỉnh tổ chức thành hai bộ phận :

Bộ phận nghiên cứu chỉ đạo phong trào gồm có một số cán bộ nhân viên đảm nhiệm các công tác : Tổng hợp, kế hoạch, tuyên truyền, tổ chức, hành chính quản trị ; chỉ đạo phát triển các môn thể dục thể thao, tiêu chuẩn rèn luyện thân thể, thể thao quốc phòng, thể thao dân tộc, thể thao dưới nước, các môn bóng.

Trường huấn luyện sơ cấp thể dục thể thao (ở những tỉnh có trường) gồm một số cán bộ, nhân viên và huấn luyện viên đảm nhiệm công tác : đào tạo, bồi dưỡng cán bộ và huấn luyện viên về các môn thể dục thể thao ở trình độ sơ cấp (ở những tỉnh chưa có điều kiện mở trường sơ cấp thể dục thể thao thì cũng cần thiết có một số cán bộ làm nhiệm vụ đào tạo bồi dưỡng cán bộ và hướng dẫn viên thể dục thể thao nghiệp dư cho các cơ sở).

b) Ở hai thành phố Hà Nội và Hải Phòng có thể tổ chức 3 phòng giúp việc và 1 trường huấn luyện thể dục thể thao :

— Phòng thể dục thể thao nhân dân : có nhiệm vụ giúp Ban chỉ đạo phát triển các môn : thể dục điền kinh, tiêu chuẩn rèn luyện thân thể, các môn bóng, thể thao dưới nước và thể thao dân tộc, v.v...

— Phòng thể thao quốc phòng : có nhiệm vụ giúp Ban chỉ đạo phát triển các môn thể thao như : bắn súng, thể dục quân sự, thông tin, hàng không, hàng hải, cơ giới, v.v...

— Phòng tuyên truyền, quản lý : có nhiệm vụ giúp Ban phụ trách các mặt công tác tuyên truyền, tổ chức, hành chính, tài vụ, sân bãi, dụng cụ.

— Trường huấn luyện thể dục thể thao : có nhiệm vụ giúp Ban đào tạo, bồi dưỡng cán bộ và huấn luyện viên, trọng tài các môn thể dục thể thao.

Nhiệm vụ cụ thể của các phòng và trường nói trên sẽ do Ủy ban hành chính thành phố quy định.

c) Ở cấp khu tự trị Việt—Bắc và khu tự trị Thái—Mèo sẽ do Ủy ban thể dục thể thao quy định.

### B. Ở cấp huyện, thị xã và khu phố.

1. Thành phần Ban thể dục thể thao huyện gồm :

— Ủy viên Ủy ban hành chính huyện phụ trách văn xã làm trưởng ban.

— 1 đại diện Ban chỉ huy huyện đội làm ủy viên.

— 1 đại diện Thường vụ huyện Đoàn thanh niên làm ủy viên.

Ban thể dục, thể thao huyện có cán bộ chuyên trách giúp việc ; số lượng cán bộ tùy theo yêu cầu của phong trào và khả năng biên chế mà địa phương quyết định.

2. Ở các thị xã cũng tổ chức như ở huyện. Riêng các thị xã ở ngay các tỉnh lỵ thì không có cán bộ chuyên trách, Ban Thể dục thể thao tỉnh trực tiếp cùng Ban Thể dục thể thao thị xã để tiến hành mọi công tác.

3. Ở các khu phố thuộc hai thành phố Hà Nội và Hải Phòng thì tổ chức thể dục thể thao sẽ do Ủy ban hành chính thành phố căn cứ vào tổ chức thể dục thể thao ở cấp huyện và thị xã nói trên mà quy định cho thích hợp.

### C. Ở cấp xã :

Thành phần Ban thể dục thể thao xã gồm :

— Ủy viên Ủy ban hành chính xã phụ trách văn xã làm trưởng ban.

— 1 đại diện Ban chỉ huy xã đội làm phó ban.

— 1 ủy viên chấp hành Đoàn thanh niên lao động làm phó ban và chuyên trách.

— 1 số thanh niên tích cực có khả năng về các môn thể dục thể thao (như : thể dục điền kinh, thể

